



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/48/656  
6 December 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
Пункт 18 повестки дня

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся конкретных территорий, которые не охвачены другими пунктами повестки дня

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета)

Докладчик: г-н Анусон ЧИНВАННО (Таиланд)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". На том же заседании Ассамблея постановила передать на рассмотрение Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертому комитету) главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся конкретных территорий.

2. Главы доклада Специального комитета, относящиеся к территориям, которые не были охвачены другими пунктами повестки дня, касаются следующих конкретных территорий:

<u>Территория</u>	<u>Соответствующая глава доклада Специального комитета 1/</u>
Гибралтар ) Западная Сахара )	A/48/23 (Part V), глава IX
Американское Самоа ) Ангилья ) Бермудские острова ) Британские Виргинские острова ) Каймановы острова ) Гуам ) Монтсеррат ) Токелау ) Острова Тёркс и Кайкос ) Виргинские острова Соединенных Штатов ) Подопечная территория Тихоокеанские ) острова ) Питкэрн ) Остров Св. Елены )	A/48/23 (Part VI), глава X
Новая Каледония )	A/48/23 (Part VII), глава XI

3. На своем 2-м заседании 6 октября Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 116, 117, 118 и 12 и 119 повестки дня при том понимании, что конкретные предложения по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться по отдельности.

4. Четвертый комитет рассмотрел пункт 18 на своих 2-8-м и 12-13-м заседаниях в период с 6 по 29 октября (см. A/C.4/48/SR.2-8, 12 и 13). Общие прения по указанным выше пунктам, включая данный пункт, проходили на 3-6-м заседаниях с 12 по 18 октября.

5. На 2-м заседании 6 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором он сообщил о соответствующей деятельности Специального комитета в 1993 году и обратил внимание Четвертого комитета на упомянутые в пункте 2 выше главы доклада Специального комитета, в которых содержались, в частности, соответствующие проекты решений и резолюций, представленные Специальным комитетом на рассмотрение Четвертого комитета, а также на соответствующую документацию Специального комитета (A/AC.109/1137-1139, 1141-1143, 1145-1148, 1150, 1152, 1163, 1164 и 1170).

6. Четвертый комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/48/426), представленный в соответствии с резолюцией 47/25 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года.

---

1/ Будет включено в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23).

7. Кроме того, Четвертый комитет рассмотрел следующие сообщения на имя Генерального секретаря:

a) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Алжира при Организации Объединенных Наций от 4 марта 1993 года (A/48/95-S/25364);

b) письмо Постоянного представителя Маршалловых Островов при Организации Объединенных Наций от 30 августа 1993 года (A/48/359).

8. В связи с рассмотрением данного пункта Четвертый комитет удовлетворил просьбы о заслушании, поступившие от следующих лиц:

<u>Петиционер</u>	<u>Заседание, на котором была удовлетворена просьба о заслушании</u>
Г-н Бухари Ахмед, Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) (A/C.4/48/2)	3-е
Г-жа Тереза К. Смит де Шериф, Фонд "Сахара" (A/C.4/48/2/Add.1)	3-е
Г-жа Дэниэлль Смит, Проект распространения информации среди жителей Западной Сахары (ВЕСАП) (A/C.4/48/2/Add.2)	3-е
Г-н Ян Селен Урегей, Народный конгресс канаков (A/C.4/48/4)	3-е
Г-н Рок Вамитан, Национальный социалистический фронт освобождения канаков (НСФОК) (A/C.4/48/4/Add.1)	3-е
Г-н Джарат Чопра, Университет Брауна (A/C.4/48/2/Add.3)	4-е

9. Комитет заслушал петиционеров в следующем порядке: г-н Бухари Ахмед, г-жа Тереза К. Смит де Шериф, г-жа Дэниэлль Смит, г-н Ян Селен Урегей, и г-жа Донна Винслоу от имени НСФОК на третьем заседании 12 октября; и г-н Джарат Чопра на четвертом заседании 14 октября.

10. На третьем и четвертом заседаниях 12 и 14 октября, соответственно, представитель Марокко выступил с заявлениями.

11. С согласия Комитета на 3-м заседании 12 октября с заявлениями выступили представитель губернатора Гуама г-жа Лоурдес Пангелинан и главный министр Гибралтара г-н Джо Боссано.

12. На 3-м заседании представитель Папуа-Новой Гвинеи в качестве Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал заявление по данным пунктам.

13. На этом же заседании представитель Испании сделал заявление по вопросу о Гибралтаре.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

14. После рассмотрения предложений в отношении 16 территорий, упомянутых в пункте 2, Четвертый комитет принял 3 проекта резолюций (пункты 16-22), 2 проекта консенсусов (пункты 23-25) и 1 проект решения (пункт 26) и принял к сведению одно решение (пункт 27). Информация о рассмотрении Комитетом этих предложений содержится в пунктах 16-30.

15. На 12-м заседании 29 октября секретарь Комитета в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выступил с заявлением о последствиях предложений в отношении Западной Сахары, Новой Каледонии, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос, Токелау, Американского Самоа, Гуама, Виргинских островов Соединенных Штатов, Питкэрна и острова Св. Елены для бюджета по программам.

### A. Западная Сахара

16. На 7-м заседании 20 октября Председатель обратил внимание на проект резолюции A/C.4/48/L.4, который он представил по данному вопросу.

17. На своем 12-м заседании 29 октября после того, как Председатель представил проект резолюции A/C.4/48/L.4 и с заявлениями по проекту текста выступила Объединенная Республика Танзания (от имени 58 стран) 2/ и Марокко 2/, Четвертый комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 28, проект резолюции I).

### B. Новая Каледония

18. На своем 13-м заседании 29 октября Четвертый комитет принял без возражений проект резолюции по вопросу о Новой Каледонии, содержащийся в пункте 9 главы XI документа A/48/23 (Part VII), (см. пункт 28, проект резолюции II).

### C. Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, острова Тёркс и Кайкос и Токелау

19. На 8-м заседании 25 октября Председатель обратил внимание на поправки, представленные Соединенными Штатами Америки (A/C.4.48/L.7-L.7-10) к проекту резолюции, содержащемуся в пункте 28 Главы X документа A/48/23 (Part VI).

20. На 13-м заседании 29 октября представитель Соединенных Штатов Америки представил поправки (A/C.4/48.L.7, L.8, L.9 и L.10) к следующим проектам:

---

2/ См. A/C.4/48/SR.12.

a) сводному проекту резолюции, содержащемуся в пункте 28 главы X документа A/48/23 (Part VI); b) проекту резолюции B I по вопросу об Американском Самоа, содержащемуся в пункте 28 главы X документа A/48/23 (Part VI); c) проекту резолюции B VI по вопросу о Гуаме, содержащемуся в пункте 28 главы X документа A/48/23 (Part VI); и d) проекту резолюции B X по вопросу о Виргинских островах Соединенных Штатов, содержащемуся в пункте 28 главы X документа A/48/23 (Part VI). Эти поправки заключались в следующем:

Проект резолюции A (A/C.4/48/L.7)

a) в пункте 1 постановляющей части слово "утверждает" заменяется на слово "отмечает";

b) в пункте 8 постановляющей части Соединенные Штаты исключили слова "включая морские ресурсы".

Проект резолюции B I - Американское Самоа (A/C.4/48/L.8)

a) пункт 2 постановляющей части, гласящий:

"2. настоятельно призывает управляющую державу, действуя в сотрудничестве с правительством территории, способствовать трудоустройству в частном секторе тех государственных служащих, которые потеряют работу в результате планируемых увольнений",

исключается;

b) пункт 3 постановляющей части, гласящий:

"3. настоятельно призывает также управляющую державу, действуя в сотрудничестве с правительством территории, принять меры к тому, чтобы уровень заработной платы, выплачиваемой служащим, соответствовал уровню стоимости жизни в территории",

исключается;

c) пункт 4 постановляющей части, гласящий:

"4. просит управляющую державу, действуя в сотрудничестве с правительством территории, охватить все население территории надлежащей сетью водоснабжения при обеспечении должных санитарных условий и в этом контексте изучить вопрос о предоставлении всему населению возможности пользоваться услугами созданной правительством центральной системы водоснабжения";

исключается, и соответствующим образом изменяется нумерация последующих пунктов.

Проект резолюции B VI - Гуам (A/C.4/48/L.9)

a) второй пункт преамбулы, гласящий:

"напоминая о серии переговоров, состоявшихся между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Гуама по вопросу о передаче земельного участка и сооружений базы военно-морской авиации в Аганье,"

заменяется следующим текстом:

"отмечая, что в соответствии с просьбой правительства Гуама и рекомендацией Комиссии по вопросу о переводе и закрытии базы управляющей державы управляющая держава санкционировала прекращение деятельности авиационного подразделения на базе военно-морской авиации в Аганье,";

b) в пункте 1 постановляющей части заменить слова "не являлась" словами "не является";

c) в пункте 3 постановляющей части вместо "1990 года" читать "1988 года".

Проект резолюции В X - Виргинские острова Соединенных Штатов (A/C.4/48/L.10)

a) второй пункт преамбулы, гласящий:

"отмечая, что были предприняты шаги в целях проведения в территории в сентябре 1993 года референдума по вопросу о политическом статусе,"

заменяется следующим текстом:

"отмечая, что 11 октября 1993 года в территории был проведен референдум по вопросу о политическом статусе,";

b) пункт 1 постановляющей части, гласящий:

"1. отмечает консультативный характер референдума, который будет проведен в сентябре 1993 года,";

заменяется следующим текстом:

"1. отмечает консультативный характер референдума, который был проведен 11 октября 1993 года,";

c) пункт 4 постановляющей части, гласящий:

"4. просит также управляющую державу принять все возможные меры к тому, чтобы побудить страховые компании возвратиться в территорию и предложить домовладельцам и покупателям недвижимости доступные ставки страховых взносов,";

исключается и изменяется нумерация пункта 5 постановляющей части на пункт 4 постановляющей части;

d) пункт 6 постановляющей части, гласящий:

"6. настоятельно призывает все финансовые организации международного сообщества всячески поддержать усилия правительства Виргинских островов Соединенных Штатов, направленные на приобретение гавани острова Сент-Томас и Вест-Индской компании;"

исключается, и соответственно изменяется нумерация последующих пунктов.

21. На своем 13-м заседании 29 октября Четвертый комитет принял следующие решения по поправкам, касающимся сводного проекта резолюции А Американского Самоа, Гуама и Виргинских островов Соединенных Штатов (А/С.4/48/L.7, L.8, L.9 и L.10) и по проекту резолюции в целом (пункт 28, глава X, А/48/23 (Part VI)):

а) А/С.4/48/L.7

- i) в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку к первому пункту постановляющей части 57 голосами против 11 при 41 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальдивские Острова, Марокко, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Голосовали против: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Ботсвана, Гайана, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Куба, Суринам, Тринидад и Тобаго, Ямайка.

Воздержались: Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бенин, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гвинея, Гондурас, Джибути, Индия, Индонезия, Ирак, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Республика Корея, Сенегал, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия.

б) А/С.4/48/L.8

- i) В результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку, касающуюся исключения пункта 2 постановляющей части, 48 голосами против 1 при 62 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка.

Голосовали против: Куба.

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Сенегал, Судан, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Ямайка, Япония.

- ii) В результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку, касающуюся исключения пункта 3 из постановляющей части, 52 голосами при 58 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак,

Йемен, Камерун, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Сенегал, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

- iii) В результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку, касающуюся исключения пункта 4 постановляющей части, 46 голосами при 64 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камбоджа, Камерун, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Сенегал, Судан, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

с) A/C.4/48/L.9

- i) В результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку, касающуюся исключения второго пункта преамбулы, 62 голосами при 48 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания,

Египет, Заир, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Конго, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Камерун, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Сальвадор, Сенегал, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Фиджи, Чили, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

ii) и iii) Комитет принял поправки к пункту 1 постановляющей части и к пункту 3 постановляющей части без голосования.

d) A/C.4/48/L.10

i) и ii) Комитет принял поправки к пункту 2 преамбулы и пункту 1 постановляющей части без голосования;

iii) В результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку, касающуюся исключения пункта 4 постановляющей части, 50 голосами при 58 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Заир, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка.

Голосовали

против:

Никто не голосовал против.

**Воздержались:** Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Камерун, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Ямайка, Япония.

iv) В результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял поправку, касающуюся исключения пункта 6 постановляющей части, 47 голосами при 64 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

**Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Дания, Заир, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция.

**Голосовали**

**против:** Никто не голосовал против.

**Воздержались:** Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мьянма, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Судан, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка, Япония.

e) A/48/23 (Часть VI), глава X, пункт 28

22. Комитет без возражений принял проект резолюции в целом с внесенными в него поправками (см. пункт 28, проект резолюции III).

/...

D. Гибралтар и Питкэрн

23. На 8-м заседании, состоявшемся 25 октября, Председатель обратил внимание на проект консенсуса A/C.4/48/L.6.

24. На своем 13-м заседании, состоявшемся 29 октября, Четвертый комитет без возражений принял проект консенсуса по вопросу о Гибралтаре, содержащийся в документе A/C.4/48/L.6 (см. пункт 29, проект консенсуса I).

25. На том же заседании Четвертый комитет без возражений принял проект консенсуса по вопросу о Питкэрне, содержащийся в пункте 29 главы X доклада Специального комитета (A/48/23 (Part VI) (см. пункт 29, проект консенсуса II).

E. Остров Св. Елены

26. На своем 13-м заседании Четвертый комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования 79 голосами против 2 при 43 воздержавшихся принял проект решения по вопросу об острове Св. Елены, содержащийся в пункте 29 главы X доклада Специального комитета (A/48/23 (Part VI) (см. пункт 30). Голоса распределились следующим образом 3/:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гондурас, Гренада, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Джибути, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Конго, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн,

---

3/ С разъяснением мотивов голосования выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Люксембург, Малави, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Япония.

F. Подопечная территория Тихоокеанские острова

27. На своем 2-м заседании 6 октября Четвертый комитет принял к сведению решение Специального комитета перенести рассмотрение вопроса о Подопечной территории Тихоокеанские острова на свою сессию 1994 года.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

28. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 47/25 от 25 ноября 1992 года,

напоминая о том, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили согласие, в принципе, в отношении предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутых в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года и 725 (1991) от 31 декабря 1991 года по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением напоминая о вступлении в силу 6 сентября 1991 года прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря, которое было принято обеими сторонами,

/...

отмечая принятие Советом Безопасности резолюции 809 (1993) от 2 марта 1993 года,

принимая к сведению письмо Председателя Совета Безопасности от 4 августа 1993 года на имя Генерального секретаря 4/,

считая, что проведение переговоров между двумя сторонами в Эль-Аюне 17-19 июля 1993 года является новым положительным фактором,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 5/,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря 6/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. высоко оценивает действия Генерального секретаря и его Специального представителя в целях решения вопроса о Западной Сахаре посредством осуществления плана урегулирования;
3. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и контролю Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991), в которых Совет Безопасности утвердил план урегулирования вопроса о Западной Сахаре;
4. поддерживает содержание письма Председателя Совета Безопасности от 4 августа 1993 года на имя Генерального секретаря, в котором члены Совета, в частности, полностью поддержали усилия Генерального секретаря по достижению скорейшего прогресса в подготовке к проведению референдума в соответствии с резолюцией 809 (1993) Совета, отметили, что Комиссия по идентификации уже приступила к подготовительной работе, приветствовали подтверждение обеими сторонами своей приверженности полному осуществлению мирного плана и, в частности, их вселяющий надежду ответ на компромиссное предложение Генерального секретаря относительно толкования и применения критериев; и разделили надежду Генерального секретаря на скорое возобновление прямых переговоров между двумя сторонами;
5. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего процесса, связанного с референдумом, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;
6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

4/ S/26239.

5/ A/48/23 (Part. V), глава IX.

6/ A/48/426.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии 7/,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение принимаемых в Новой Каледонии французскими властями в сотрудничестве со всеми слоями населения позитивных мер по содействию политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, в целях обеспечения рамок для ее мирного продвижения к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также дальнейшего диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

приветствуя позитивные результаты среднесрочной оценки Матиньонских соглашений в феврале 1993 года и сохраняющуюся поддержку процесса со стороны нового французского правительства,

отмечая проведение Тихоокеанского регионального семинара по деколонизации в Порт-Морсби, Папуа-Новая Гвинея, 8-10 июня 1993 года,

отмечая с удовлетворением активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами южнотихоокеанского региона,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии 7/;

2. настоятельно призывает все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии и опираясь на позитивные результаты среднесрочной оценки Матиньонских соглашений поддерживать свой диалог в духе согласия;

---

7/ A/48/23 (Part VII), глава XI.

3. предлагает всем соответствующим сторонам продолжать обеспечивать рамки для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех жителей Новой Каледонии в соответствии с буквой и духом Матиньонских соглашений, основанных на принципе, в соответствии с которым население Новой Каледонии само должно решать, как распорядиться своей судьбой;
4. приветствует недавно принятые и намечаемые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях;
5. приветствует также призыв сторон Матиньонских соглашений к достижению большего прогресса в жилищном строительстве, трудоустройстве, профессиональной подготовке, образовании и здравоохранении в Новой Каледонии;
6. с удовлетворением отмечает решение о создании меланезийского культурного центра в качестве вклада в дело сохранения культуры коренного населения Новой Каледонии;
7. отмечает недавние конструктивные инициативы, направленные на сохранение природной среды Новой Каледонии, особенно операцию "Зонекко", цель которой состоит в картировании и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;
8. признает наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры французских властей по содействию дальнейшему развитию этих связей, включая развитие более тесных отношений со странами - членами Южнотихоокеанского форума;
9. приветствует, в частности, в этой связи недавние визиты в Новую Каледонию делегаций на высоком уровне из стран тихоокеанского региона;
10. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Вопросы, касающиеся Американского Самоа, Англии, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау

A

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся Американского Самоа, Англии, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, Островов Тёркс и Кайкос и Токелау,

/...

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 8/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии в отношении каждой из территорий, охватываемых настоящей резолюцией,

ссылаясь также на свою резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при решении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость обеспечить полное и скорейшее осуществление Декларации в отношении этих территорий с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидировать колониализм к 2000 году,

учитывая особенности географического положения и экономических условий каждой территории и принимая во внимание необходимость содействовать - в приоритетном порядке - обеспечению экономической стабильности, диверсификации и дальнейшему укреплению экономики соответствующих территорий,

принимая к сведению доклад Тихоокеанского регионального семинара по рассмотрению политических, экономических и социальных условий в малых островных самоуправляющихся территориях, проходившего в Порт-Морсби, Папуа-Новая Гвинея, с 8 по 10 июня 1993 года 9/, и информацию, представленную на семинаре заместителем губернатора Американского Самоа и другими участниками,

сознавая особую уязвимость малых территорий в отношении стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды,

учитывая полезность участия представителей самоуправляющихся территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

сознавая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат средством оценки положения в малых территориях, и считая, что вопрос о возможности направления последующих выездных миссий в эти территории в соответствующее время и в консультации с управляющими державами следует держать в поле зрения,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития,

---

8/ A/48/23 (Part VI), глава X.

9/ A/AC.109/1159.

учитывая неустойчивость экономики малых территорий и их подверженность стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и рекомендации Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров, состоявшегося в Нью-Йорке 25-29 июня 1990 года 10/,

ссылаясь на выводы и рекомендации регионального семинара Организации Объединенных Наций по деколонизации, проведенного в 1992 году во исполнение Плана действий на Международное десятилетие за искоренение колониализма, а также позицию правительств территорий, отраженную в докладе семинара 11/,

1. отмечает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау 8/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. вновь подтверждает, что в конечном итоге народы этих территорий сами должны свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать программам политического просвещения в территориях в целях более широкого ознакомления населения с имеющимися у него возможностями при осуществлении его права на самоопределение с учетом тех вариантов обретения законного политического статуса, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. вновь заявляет, что создание в территориях таких условий, которые позволят их населению свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость, является обязанностью управляющих держав;

5. просит управляющие державы поощрять и облегчать участие избранных представителей самоуправляющихся территорий, находящихся под их управлением, и других соответствующих властей или лиц, должным образом уполномоченных этими представителями, в работе Специального комитета, его рабочей группы и его Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи, а также в работе проводимых Комитетом семинаров;

---

10/ A/CONF.147/5-TD/B/AC.46/4.

11/ См. A/AC.109/1114.

6. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны использоваться как предлог для задержки скорейшего осуществления народами этих территорий их неотъемлемого права на самоопределение;
7. вновь подтверждает предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности этих территорий и рекомендует им продолжать уделять в консультации с правительствами соответствующих территорий первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики этих территорий;
8. настоятельно призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий принимать или продолжать принимать эффективные меры в целях защиты и гарантирования неотъемлемого права народов этих территорий владеть и распоряжаться природными ресурсами этих территорий, включая морские ресурсы, а также осваивать их и устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем;
9. настоятельно призывает также управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и сохранению окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и предлагает соответствующим специализированным учреждениям продолжать осуществлять контроль за экологической обстановкой в этих территориях;
10. призывает управляющие державы продолжать принимать в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков;
11. настоятельно призывает управляющие державы содействовать или продолжать содействовать развитию тесных связей между территориями и другими островными общинами в их соответствующих регионах и поощрять сотрудничество между правительствами соответствующих территорий и региональными организациями, а также специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;
12. настоятельно призывает также управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в его работе, своевременно представляя обновленную информацию по каждой территории, находящейся под их управлением, согласно статье 73е Устава и способствуя направлению в территории выездных миссий для получения информации о них из первоисточника и выявления желаний и чаяний их жителей;
13. призывает управляющие державы продолжить или возобновить свое участие в будущих заседаниях и деятельности Специального комитета и обеспечить участие в работе Специального комитета представителей самоуправляющихся территорий;
14. настоятельно призывает государства-члены вносить вклад в усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с целью достичь ликвидации колониализма к 2000 году, и призывает их по-прежнему оказывать свою полную поддержку деятельности Специального комитета, направленной на достижение этой цели;

15. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций начать осуществлять или продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической сферах жизни в территориях;

16. просит специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций при разработке своих программ помощи должным образом учитывать документ "Проблемы и возможности: стратегические рамки", который был единогласно принят Совещанием правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров 10/;

17. просит Специальный комитет продолжать рассматривать вопрос о малых территориях и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые надлежит принять для того, чтобы население этих территорий могло осуществить свое право на самоопределение и независимость, а также представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу.

## В

### ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

#### I. Американское Самоа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая предпринимаемые в настоящее время усилия, направленные на повышение объема производства продовольственных культур для целей местного потребления,

принимая к сведению заявление губернатора о том, что его администрация планирует уволить более 1000 государственных служащих, включая около 400 гражданских служащих из числа постоянных кадровых сотрудников,

отмечая, что Американское Самоа является единственной территорией Соединенных Штатов, где нанимателям позволяют выплачивать работающим вознаграждение в размере менее минимальной заработной платы, установленной на материковой части США,

сознавая, что одна треть населения пользуется деревенскими системами водоснабжения, которые зачастую не отвечают элементарным санитарным требованиям,

отмечая также опустошительные последствия урагана "Валь" в декабре 1991 года и усилия по восстановлению, предпринимаемые правительством территории совместно с управляющей державой и международным сообществом,

напоминая, что в 1981 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. призывает управляющую державу в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными учреждениями оказывать территории помощь в наращивании объема производимой ею сельскохозяйственной продукции;

2. призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать содействовать экономическому и социальному развитию территории, с тем чтобы ослабить ее значительную экономическую и финансовую зависимость от Соединенных Штатов Америки;

3. просит избранных представителей Американского Самоа, управляющую державу и/или другие источники предоставить дополнительную информацию, с тем чтобы Специальный комитет мог определить будущее направление своих действий в вопросе об Американском Самоа, и в этой связи выражает свое твердое убеждение в том, что выездная миссия в территорию на данном этапе обеспечила бы действенное средство получения информации о событиях в территории и выяснения мнений народа Американского Самоа в отношении его будущего статуса.

## II. Ангилья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы 12/,

отмечая решение управляющей державы внести изменения в свою политику, направленные на укрепление ее связей с ее зависимыми территориями в Карибском бассейне,

сознавая, что система образования в Ангилье сталкивается с серьезными проблемами, включая переполненность классов и нехватку школьного оборудования и материалов, а также тот факт, что среди учителей очень велико число лиц, не имеющих необходимой подготовки, и что имеет место отток учителей в частный сектор и в другие сферы гражданской службы,

сознавая также неспособность ангильской системы образования смягчить остроту проблемы нехватки квалифицированных национальных кадров, особенно в областях управления экономикой и туризма, и то, что реформа системы образования имеет чрезвычайно важное значение для достижения долгосрочных экономических целей территории,

отмечая, что правительство уделяет большое внимание развитию людских ресурсов и подготовке кадров,

отмечая далее, что правительственная программа инвестиций в государственном секторе на 1991-1995 годы, как ожидается, будет финансироваться внешними донорами за счет субсидий и льготных займов,

сознавая, что освоение ресурсов глубоководных районов будет способствовать ослаблению опасности истощения собственных рыбных запасов территории в результате перелова,

напоминая, что в 1984 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению усилия управляющей державы, направленные на укрепление ее связей с ее зависимыми территориями в Карибском бассейне;
2. просит управляющую державу при рассмотрении, принятии и/или осуществлении программных решений, которые могут затронуть ее зависимые территории, продолжать уделять самое пристальное внимание интересам, нуждам и пожеланиям правительства территории и народа Ангильи;
3. призывает национальные, региональные и международные учреждения, специализирующиеся на вопросах образования, предоставить Ангилье финансовые и материальные средства, а также организовать для этой территории курсы по подготовке учителей, с тем чтобы позволить ей преодолеть ее проблемы в области образования;
4. призывает далее все страны, учреждения и организации, имеющие опыт в вопросах подготовки кадров, оказать Ангилье помощь в этой сфере деятельности;
5. призывает международное сообщество доноров поддержать щедрыми взносами правительственную программу инвестиций в государственном секторе на 1991-1995 годы и оказать территории всю возможную помощь, с тем чтобы дать ей возможность достичь основных целей в области развития, установленных Исполнительным советом территории;
6. просит все страны и организации, имеющие опыт в области рыболовства в глубоководных районах, содействовать приобретению для рыбопромыслового сектора территории более крупных судов и специального рыболовного оборудования, а также организовать для рыбаков территории программы обучения методам рыбного промысла в глубоководных районах;
7. отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло девять лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению в Ангилью новой выездной миссии.

### III. Бермудские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы 12/,

отмечая негативные последствия спада мировой экономики для экономики Бермудских островов,

принимая к сведению недавний обзор системы уголовного правосудия территории,

с обеспокоенностью отмечая рост преступности в средних школах и отмечая также планируемую структурную перестройку системы государственных школ,

подтверждая свою твердую убежденность в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может при определенных обстоятельствах явиться препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что территорию ни разу не посещала выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. подтверждает свое мнение о том, что в конечном итоге население Бермудских островов само должно определить свое будущее;

2. просит управляющую державу поддержать правительство территории в его усилиях по смягчению последствий спада мировой экономики, особенно в сферах туризма и международного бизнеса;

3. призывает управляющую державу принять меры к тому, чтобы система уголовного правосудия была беспристрастной в отношении всех жителей территории;

4. призывает также управляющую державу принять меры к тому, чтобы планируемая структурная перестройка системы государственных школ не ущемила интересы экономически менее благополучных слоев населения;

5. призывает далее управляющую державу обеспечить, чтобы наличие военных баз и сооружений в территории не становилось препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и не служило помехой осуществлению населением территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

6. вновь призывает управляющую державу содействовать направлению в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций.

#### IV. Британские Виргинские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы 12/,

принимая к сведению просьбу территории в отношении обзора ее Конституции,

принимая к сведению заявления главного министра, лидера оппозиции и представителей общественности территории по поводу пересмотра управляющей державой ее политики в отношении ее зависимых территорий в Карибском бассейне и механизма управления ими,

сознавая последствия мирового экономического спада для экономики Британских Виргинских островов,

отмечая меры, принимаемые правительством территории в целях развития сельского хозяйства, промышленности, образования и связи,

принимая к сведению стремление территории стать членом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая, что, по данным Карибского банка развития, неудовлетворенные потребности территории в рабочей силе по-прежнему являются одним из главных факторов, сдерживающих ее экономический рост,

учитывая принимаемые правительством территории меры по предотвращению оборота наркотиков и "отмывания" денег,

1. просит управляющую державу учитывать любые мнения и пожелания, которые могут быть высказаны правительством и населением территории в связи с обзором Конституции;
2. просит также управляющую державу в рамках пересмотра своей политики в отношении своих зависимых территорий в Карибском бассейне и механизма управления ими максимально учитывать мнения, высказываемые правительством и населением территории;
3. просит далее управляющую державу и все финансовые учреждения оказать территории экономическую помощь, в том числе предоставить финансовые средства на льготных условиях, с тем чтобы позволить ей ослабить воздействие мирового экономического спада и продолжить осуществление своих программ развития;
4. вновь призывает управляющую державу содействовать приему территории в Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в качестве ассоциированного члена, а также ее участию в работе других региональных и международных организаций;
5. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать оказывать техническую помощь Британским Виргинским островам, учитывая подверженность территории воздействию внешних экономических факторов и испытываемую ею нехватку квалифицированной рабочей силы;
6. призывает также все страны и организации, имеющие опыт в деле подготовки квалифицированных кадров, оказать правительству территории всю возможную помощь в ее усилиях по осуществлению ее программ в области образования и подготовки кадров;
7. с удовлетворением отмечает принимаемые правительством территории меры по предупреждению оборота наркотиков и "отмывания" денег и настоятельно призывает управляющую державу и впредь оказывать территории поддержку в этих усилиях;
8. с сожалением отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло семнадцать лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению подобной миссии.

V. Каймановы острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы 12/

отмечая меры, принимаемые правительством территории в целях осуществления его программы "кайманизации", направленной на обеспечение более широкого участия местного населения в процессе принятия решений на Каймановых островах,

отмечая далее, что увеличившаяся часть рабочей силы территории составляют экспатрианты и что существует необходимость в организации технической и профессиональной подготовки местного населения, а также подготовки национальных кадров в области управления и специалистов гуманитарного профиля,

учитывая, что в результате всеобщих выборов, состоявшихся в территории в ноябре 1992 года, избрано новое правительство,

сознавая экономические приоритеты, рекомендованные новым правительством, а именно снижение расходов, сокращение бюджетного дефицита, замедление темпов роста до поддающегося контролю уровня и активизация деятельности в секторе туризма,

отмечая зависимость территории от импорта сельскохозяйственной продукции,

с беспокойством отмечая уязвимость территории для оборота наркотиков и связанной с этим деятельности,

отмечая с удовлетворением усилия правительства территории, правительств других стран региона и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы, направленные на предупреждение и пресечение таких незаконных видов деятельности, как "отмывание" денег, незаконный перевод средств, выставление фальшивых счетов и другие связанные с этим виды мошенничества, а также использование и оборот незаконных наркотических средств,

напоминая, что выездная миссия Организации Объединенных Наций посетила территорию в 1977 году,

1. принимает к сведению смену правительства в территории в результате выборов, состоявшихся в ноябре 1992 года;

2. отмечает, что, по заявлению должностных лиц, отвечавших за проведение выборов, в этих выборах приняло участие более 90 процентов зарегистрированных избирателей территории;

3. настоятельно призывает управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать содействовать расширению осуществляемой программы обеспечения занятости среди местного населения, особенно на руководящем уровне;

4. просит управляющую державу оказать новому правительству территории содействие в приобретении всех необходимых специальных знаний и опыта с целью обеспечить ему возможность достичь своих экономических целей;
5. призывает управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать содействовать развитию сельского хозяйства на Каймановых островах;
6. просит специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять и расширять свои программы оказания помощи территории в целях укрепления, развития и диверсификации ее экономики;
7. призывает управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по борьбе с "отмыванием" денег, незаконным переводом средств и другими связанными с этим преступлениями, а также с оборотом наркотиков;
8. отмечает важное значение направления в самоуправляющиеся территории выездных миссий Организации Объединенных Наций и тот факт, что с момента направления в территорию последней миссии прошло шестнадцать лет.

#### VI. Гуам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

напоминая, что в соответствии с просьбой правительства Гуама и рекомендацией независимой комиссии управляющей державы по вопросу о переводе и закрытии базы управляющая держава санкционировала прекращение деятельности авиационного подразделения на базе военно-морской авиации в Агане,

учитывая, что крупные участки земли в территории по-прежнему зарезервированы для использования министерством обороны управляющей державы,

будучи осведомлена, что управляющая держава осуществляет программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

будучи осведомлена также о потенциальных возможностях диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства,

сознавая, что иммиграция в территорию привела к тому, что коренной народ чаморро стал меньшинством у себя на родине и что в 1990 году 50 процентов постоянных жителей составляли лица, которые родились за пределами этой территории,

учитывая то, что обмен мнениями между гуамской Комиссией по самоопределению и органами исполнительной власти управляющей державы в отношении проекта закона о предоставлении Гуаму статуса самоуправляющейся присоединившейся территории завершился в конце периода нахождения у власти предыдущей администрации управляющей державы и что гуамская Комиссия по самоопределению обратилась к новой администрации

с просьбой назначить специального представителя президента в качестве руководителя проводимого управляющей державой обзора закона,

напоминая, что в ходе референдумов, проведенных в Гуаме в 1987 году, народ Гуама одобрил проект закона о содружестве, который после его оперативного введения в действие конгрессом Соединенных Штатов Америки подтвердит право народа Гуама на разработку собственной конституции и самоуправление,

напоминая, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

1. призывает управляющую державу продолжать обеспечивать, чтобы наличие военных баз и сооружений в территории не становилось препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и не служило помехой осуществлению населением территории его права на самоопределение, в том числе права на независимость, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;
2. призывает также управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории, продолжать прилагать усилия к ускорению процесса передачи земли народу территории и принимать необходимые меры для защиты его имущественных прав;
3. отмечает, что обмен мнениями, который велся с 1988 года между правительством Соединенных Штатов Америки и гуамской Комиссией по самоопределению, завершился заключением с оговорками соглашений в отношении положений гуамского закона о содружестве, включая соглашения о несогласии по ряду существенных элементов предложения Гуама, и что Гуам обратился к новой администрации управляющей державы с просьбой оперативно осуществить обзор закона о предоставлении Гуаму статуса самоуправляющейся присоединившейся территории совместно с гуамской Комиссией по самоопределению;
4. просит управляющую державу принять все необходимые меры в ответ на озабоченность, выраженную правительством территории по поводу проблемы иммиграции;
5. вновь просит управляющую державу продолжать признавать и уважать культурную и этническую самобытность народа чаморро - коренных жителей Гуама;
6. настоятельно призывает управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промышленного рыболовства и товарного сельского хозяйства;
7. отмечает, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло четырнадцать лет, и вновь призывает управляющую державу содействовать направлению подобной миссии.

## VII. Монтсеррат

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы 12/,

учитывая решение управляющей державы внести изменения в свою политику, направленные на укрепление диалога, координации и сотрудничества между управляющей державой и ее зависимыми территориями в Карибском бассейне,

принимая к сведению позицию правительства территории, состоящую в том, что, хотя независимость желанна и неизбежна, ей должно предшествовать достижение такого уровня экономической и финансовой жизнеспособности, на котором Монтсеррат мог бы сохранять статус независимого государства,

выражая озабоченность по поводу активного оборота наркотиков и "отмывания" денег в территории,

принимая во внимание членство Монтсеррата в региональных и международных организациях и находящуюся на рассмотрении просьбу территории о восстановлении ее в качестве ассоциированного члена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

учитывая политику правительства по продолжению усилий в области профессиональной подготовки и развития местных людских ресурсов,

напоминая, что последняя выездная миссия Организации Объединенных Наций побывала в территории в 1982 году,

1. призывает управляющую державу учитывать все предложения, вносимые соответствующими территориями, в рамках осуществляемого ею обзора политики в отношении зависимых территорий в Карибском бассейне и механизма управления ими, а также в контексте любых будущих изменений в политике, которые затрагивают эти территории;
2. просит управляющую державу принять меры по содействию экономическому и социальному развитию территории в целях обеспечения достижения ею самоопределения и независимости;
3. отмечает выраженное правительством пожелание обрести независимость в рамках политического союза с Организацией восточнокарибских государств;
4. просит управляющую державу, соответствующие региональные и международные организации, а также страны, которые в состоянии сделать это, предоставить правительству Монтсеррата всю возможную помощь, которая требуется ему для достижения провозглашенной им цели повышения уровня эффективности и действенности гражданской службы через организацию подготовки кадров на всех уровнях;
5. вновь обращается с призывом к управляющей державе в срочном порядке принять в сотрудничестве с правительством территории необходимые меры по содействию восстановлению Монтсеррата в качестве ассоциированного члена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
6. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие

многосторонние финансовые учреждения продолжать расширять свою помощь территории в деле укрепления, развития и диверсификации экономики Монтсеррата в соответствии с ее среднесрочным и долгосрочным планами развития;

7. настоятельно призывает управляющую державу продолжать оказывать территории помощь в предотвращении оборота наркотиков и "отмывания" денег;

8. с сожалением отмечает, что с момента посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло одиннадцать лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению в Монтсеррат выездной миссии.

#### VIII. Токелау

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Новой Зеландии, управляющей державы 13/,

отмечая продолжение процесса передачи властных функций местному органу власти, Общему фону (Совету), и принимая во внимание то, что в ходе трансформирования политических институтов Токелау должны в полной мере учитываться культурное наследие и традиции народа Токелау,

отмечая также неизменную приверженность Новой Зеландии оказанию Токелау помощи в достижении более высокого уровня самоуправления и экономической самообеспеченности, а также выраженное ею стремление руководствоваться в этих усилиях чаяниями народа Токелау,

принимая к сведению планы, касающиеся перевода Управления по делам Токелау из Апиа на Токелау,

отмечая неустанные усилия территории, направленные на то, чтобы усилить роль своих местных институтов и взять на себя большую ответственность за дела территории при поддержании своего стремления сохранить особые отношения с Новой Зеландией,

отмечая также предпринимаемые Токелау шаги по освоению его морских и иных ресурсов и его усилия по диверсификации возможностей его населения в плане получения доходов,

отмечая далее озабоченность населения территории по поводу серьезных последствий изменения климатического режима для будущего Токелау,

с признательностью отмечая помощь, предоставленную Токелау управляющей державой, другими государствами-членами и специализированными учреждениями, в частности помощь со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и разработку ею третьей программы для Токелау на период 1992-1996 годов,

1. призывает правительство Новой Зеландии, управляющей державы, по-прежнему в полной мере учитывать пожелания народа Токелау при осуществлении процесса политического и экономического развития территории таким образом, чтобы обеспечить сохранение его социального и культурного наследия и его традиций и найти такие решения, которые соответствовали бы специфическим будущим потребностям Токелау;

2. с удовлетворением принимает к сведению договоренность о продолжении процесса передачи Токелау ответственности за управление территорией, а также решение Токелау создать Совет файпуле (в составе сопредседателей Общего фоно) для осуществления текущего управления территорией в период между сессиями Общего фоно;

3. просит управляющую державу принять все необходимые меры по содействию осуществлению территорией ее функций в политической и административной сферах и в этой связи принимает к сведению планы, касающиеся перевода Управления по делам Токелау из Апия на Токелау;

4. предлагает всем правительственным и неправительственным организациям, финансовым учреждениям, государствам-членам и специализированным учреждениям оказать или продолжать оказывать Токелау специальную чрезвычайную экономическую помощь в целях смягчения последствий тропических циклонов и создания условий, позволяющих территории удовлетворить свои среднесрочные и долгосрочные потребности в области реконструкции и восстановления и приступить к решению проблем, связанных с изменениями климатического режима;

5. приветствует полученное Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от управляющей державы предложение направить выездную миссию на Токелау в 1994 году.

#### IX. Острова Тёркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы 12/,

отмечая различные мнения, высказанные избранными представителями Островов Тёркс и Кайкос по вопросу о будущем статусе этой территории,

учитывая решение управляющей державы внести изменения в свою политику, направленные на укрепление диалога, координации и сотрудничества между управляющей державой и ее зависимыми территориями в Карибском бассейне,

принимая к сведению приверженность правительства территории проведению реформы государственной службы в целях повышения уровня эффективности и проведению в жизнь его политики обеспечения занятости среди местного населения,

отмечая заявление правительства о том, что оно нуждается в помощи в целях развития для достижения провозглашенной им цели достижения экономической независимости к 1996 году,

отмечая также решение правительства учредить инвестиционный банк для привлечения из всех районов мира крупных инвестиций на осуществление столь необходимых проектов,

отмечая далее, что 90 процентов потребляемых в территории продуктов питания импортируются и что правительство прилагает усилия, направленные на развитие секторов сельского хозяйства и рыболовства,

отмечая число неквалифицированных учителей и число экспатриантов в системе образования территории,

с интересом отмечая заявление, с которым в марте 1993 года выступил в Подкомитете по малым территориям, петициям, информации и помощи член Законодательного совета территории, и представленную им информацию в отношении общего политического, экономического и социального положения на Островах Тёркс и Кайкос,

1. вновь заявляет, что в конечном итоге население этой территории само должно определить свое будущее на основе осуществления своего права на самоопределение, включая право на независимость;
2. предлагает управляющей державе при внесении изменений в свою политику в отношении своих зависимых территорий продолжать в полной мере учитывать пожелания и интересы правительства и населения Островов Тёркс и Кайкос;
3. призывает правительство территории продолжать содействовать предоставлению альтернативных возможностей трудоустройства всем гражданским служащим, которые потеряют работу в результате проведения реформы государственной службы и планируемого сокращения числа сотрудников, занятых на этой службе;
4. призывает также правительство обеспечить, чтобы использование экспатриантов в качестве рабочей силы в территории не наносило ущерба найму обладающих надлежащей квалификацией и отвечающих соответствующим требованиям местных жителей;
5. призывает специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций изучить конкретные пути оказания правительству Островов Тёркс и Кайкос помощи в реализации провозглашенной им цели достижения экономической независимости к 1996 году;
6. с удовлетворением отмечает расширение объема помощи, в частности финансовой помощи, оказываемой правительству территории правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и призывает это правительство продолжать оказывать помощь на этом уровне;
7. призывает все национальные, региональные, межрегиональные и международные финансовые учреждения, включая Международный валютный фонд и Всемирный банк, предпринять все необходимые шаги по оказанию правительству Островов Тёркс и Кайкос помощи в учреждении и/или обеспечении функционирования его инвестиционного банка;

8. настоятельно призывает управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации помочь правительству территории в повышении производительности сельского хозяйства и рыболовства;

9. настоятельно призывает также управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации поддержать усилия правительства территории по решению проблемы загрязнения и ухудшения состояния окружающей среды;

10. призывает все страны и организации, имеющие опыт в вопросах подготовки учителей, оказать территории щедрую помощь в этой области, уделив особое внимание подготовке кадров из числа ее жителей;

11. обращает внимание управляющей державы на заявление, с которым выступил в марте 1993 года в Подкомитете по малым территориям, петициям, информации и помощи член Законодательного совета территории, и представленную им Подкомитету информацию о политическом, экономическом и социальном положении в территории;

12. отмечает с сожалением, что с момента посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло тринадцать лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению такой миссии.

#### X. Виргинские острова Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А выше,

отмечая, что 11 октября 1993 года в территории был проведен референдум по вопросу о политическом статусе,

отмечая также озабоченность, высказываемую в территории в связи с вопросами, касающимися ценза оседлости как критерия предоставления права голоса и наличия у всех избирателей полной информации о политических альтернативах, предлагаемых им в рамках референдума, и о последствиях этих альтернатив,

отмечая далее, что губернатор в своем докладе о положении в территории, с которым он выступил в январе 1993 года, упомянул о необходимости дальнейшей диверсификации экономики территории,

сознавая, что кризис в страховом деле на Виргинских островах Соединенных Штатов затрагивает домовладельцев и отрицательно сказывается на рынке недвижимости территории,

отмечая, что вопрос о передаче права собственности на остров Уотер территории до сих пор находится на рассмотрении,

отмечая также шаги, предпринимаемые властями территории в целях приобретения гавани острова Сент-Томас, включая Вест-Индскую компанию,

отмечая далее, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя в Карибском сообществе и что по причинам финансового характера

оно не может участвовать в работе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения,

напоминая о том, что в 1977 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, а также о том, что просьба правительства территории о направлении миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за ходом референдума пока еще не удовлетворена,

1. отмечает консультативный характер референдума, который был проведен 11 октября 1993 года;

2. отмечает также высказывавшуюся в территории в преддверии референдума обеспокоенность в связи с вопросами, касающимися ценза оседлости и наличия информации об этом политическом процессе;

3. просит управляющую державу поддержать усилия правительства территории по привлечению в территорию предприятий легкой промышленности и других предприятий, с тем чтобы содействовать диверсификации ее экономики;

4. призывает управляющую державу содействовать скорейшей передаче острова Уотер правительству территории;

5. вновь подтверждает свою просьбу к управляющей державе надлежащим образом содействовать участию территории в деятельности Организации восточнокарибских государств и Карибского сообщества, а также различных международных и региональных организаций, включая Карибскую группу по сотрудничеству в области экономического развития Всемирного банка, в соответствии с политикой управляющей державы и с учетом круга ведения таких организаций;

6. призывает управляющую державу положительно откликнуться на просьбу правительства территории о направлении в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению.

\* \* \*

29. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующие проекты консенсусов:

#### ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА I

#### Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 47/411 от 25 ноября 1992 года и напоминая в то же время, что в заявлении, согласованном правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года 14/, говорится, среди прочего, следующее:

"Начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле Конституции 1969 года",

принимает к сведению тот факт, что в рамках этого процесса министры иностранных дел Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии проводят попеременно в обеих столицах ежегодные встречи, последняя из которых состоялась в Мадриде 1 марта 1993 года, и настоятельно призывает оба правительства продолжить свои переговоры в целях достижения окончательного урегулирования проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций.

## ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА II

### Вопрос о Питкэрне

Генеральная Ассамблея, рассмотрев положение на Питкэрне, вновь подтверждает неотъемлемое право народа Питкэрна на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая полностью применима к этой территории. Кроме того, Ассамблея вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию этой территории. Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу по-прежнему уважать весьма своеобразный уклад жизни, который избрал для себя народ этой территории, сохранять его, содействовать ему и обеспечивать его защиту. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение вопроса о Питкэрне на его следующей сессии и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу.

\* \* \*

30. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

## ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

### Вопрос об острове Святой Елены

1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос об острове Св. Елены, вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу в консультации с Законодательным советом и другими представителями народа острова Св.

/...

Елены по-прежнему принимать все необходимые меры в целях обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории и в этой связи вновь подтверждает важность углубления понимания населением острова Св. Елены возможностей, открывающихся перед ним в области осуществления его права на самоопределение.

2. Генеральная Ассамблея вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и призывает управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику, поощрять местную инициативу и предпринимательство и расширять свою помощь программам диверсификации в целях повышения всеобщего благосостояния населения, включая улучшение положения в сфере занятости в территории.

3. Генеральная Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народа острова Св. Елены владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем.

4. Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, что дальнейшая помощь в целях развития со стороны управляющей державы, а также любая помощь, которую может оказать международное сообщество, являются важным средством развития экономического потенциала территории и расширения возможностей ее народа в полном объеме осуществить цели, предусмотренные в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Ассамблея приветствует помощь, оказываемую Программой развития Организации Объединенных Наций, и предлагает другим организациям системы Организации Объединенных Наций содействовать развитию территории.

5. Сохраняющееся присутствие военных объектов в территории побуждает Генеральную Ассамблею на основе предыдущих резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях, настоятельно призвать управляющую державу принять меры к тому, чтобы не допустить вовлечения территории в агрессивные акты против соседних государств или во вмешательство в их дела.

6. Генеральная Ассамблея считает целесообразным держать в поле зрения возможность направления на остров Св. Елены в соответствующее время выездной миссии Организации Объединенных Наций и предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса об острове Св. Елены на его следующей сессии и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу.

-----